Hello my name is...I am 15 years old and I live in Ripon, a small town in the north of England, near York. I have two sisters and one brother. My brother is called David and my sisters are called Erika and Claire. We live in a large house in the centre of town. In our house there is a lounge, four bedrooms, a dining room, a kitchen, two bathrooms and a garage. We have a small garden behind the house. In my bedroom there is a computer, a hi-fi, a desk, two chairs, a wardrobe, a chest of drawers and, of course, a bed. I spend a lot of time in my room. For example, I do my homework, I listen to music, I talk to my friends on the computer and I practise my guitar. In my spare time I play the guitar, I watch TV, I play football with my friends at school, I go out at the week-end and I like to read. Sometimes I help my mother in the kitchen, but I don’t like working in the garden.

Bonjour mon nom est ... j’ai 15 ans et je vis à Ripon, une petite ville au nord de l'Angleterre, près de York. J'ai deux soeurs et un frère. Mon frère s’appelle David et mes soeurs s’appellent Erika et Claire. Nous vivons dans une grande maison dans le centre-ville. Dans notre maison il y a un salon, quatre chambres, une salle à manger, une cuisine, deux salles de bains et un garage. Nous avons un petit jardin derrière la maison. Dans ma chambre à coucher il y a un ordinateur, une chaine hi-fi, un bureau, deux chaises, une garde-robe, une commode et, bien sûr, un lit. Je passe beaucoup de temps dans ma chambre. Par exemple, je fais mes devoirs, j'écoute de la musique, je parle à mes amis sur l'ordinateur et je pratique ma guitare. Dans mes loisirs je joue de la guitare, je regarde la télé, je joue au football avec mes amis à l'école, je sors pendant le week-end et j'aime lire. Parfois j'aide ma mère dans la cuisine, mais je n'aime pas travailler dans le jardin.

My best friends are Robert and Vicki. We often go out into town at the weekend. Rob likes to go to the cinema, but Vicki prefers to go shopping. Rob goes to the same school as me, but Vicki goes to school in Harrogate. On Saturday we go into the town centre. We usually take the bus. In town we drink a coffee, eat a cake, buy a CD perhaps and look at the clothes in the shop windows. Rob never buys clothes; Rob’s mum buys them. Vicki buys something nearly every week. She spends a lot of money. During the holidays I go to Rob’s house and we watch a DVD or play on the computer. Vicki usually goes to France with her family during the summer holidays. Her parents have a small house in the south of France near Bordeaux. When we go in holiday we stay in an apartment in Spain. We travel by plane. The weather is nice and there is lots to do.

Mes meilleurs amis sont Robert et Vicki. Nous sortons souvent en ville pendant le week-end. Rob aime aller au cinéma, mais Vicki préfère faire des courses. Rob va à la même école que moi, mais Vicki va à l'école à Harrogate. Samedi nous allons au centre-ville. Nous prenons d'habitude le bus. En ville nous buvons un café, mangeons un gâteau, achetons un CD peut-être et regardons les vêtements dans les vitrines. Rob n'achète jamais de vêtements; la maman de Rob les achète. Vicki achète quelque chose presque chaque semaine. Elle dépense beaucoup d'argent. Pendant les vacances je vais à la maison de Rob et nous regardons un DVD ou jouons à un jeu sur l'ordinateur. Vicki va d'habitude en France avec sa famille pendant les vacances d'été. Ses parents ont une petite maison dans le sud de la France près de Bordeaux. Quand nous allons en vacances nous restons dans un appartement en Espagne. Nous voyageons par avion. Le temps est agréable et il y a beaucoup à faire.

I wake up at seven then I stay in bed for ten minutes and I listen to the radio. I get up, go to the bathroom and have a shower. I get dressed, then I go downstairs for breakfast. I usually have cereals and orange juice. Sometimes I drink coffee with my parents. I go to my bedroom, prepare my bag and leave the house at eight fifteen. I take the bus to school. I arrive at eight thirty and lessons start at nine. There are six lessons each day. We have a break at ten thirty and I go to the cafeteria for lunch. Lessons finish at three thirty. My favourite day is Thursday because we have technology and sport. After school I return home immediately and do my homework. Usually I work for about an hour, then we have dinner. In the evening, I relax, play on the computer, listen to music or watch TV. In the summerI sometimes go out with my friends.

Je me réveille à sept heures puis je reste dans le lit pendant dix minutes et j'écoute la radio. Je me lève, je vais à la salle de bains et prends une douche. Je m'habille, puis je descends pour le petit-déjeuner. D'habitude je prends des céréales et du jus d'orange. Parfois je bois du café avec mes parents. Je vais dans ma chambre, prépare mon sac et quitte la maison à huit heures quinze. Je prends le bus pour l'école. J’arrive à huit heures trente et les cours commencent à neuf heures. Il y a six cours chaque jour. Nous faisons une pause à dix heures trente et je vais à la cafétéria pour le déjeuner. Les cours finissent à trois heures trente. Mon jour favori est le jeudi parce que nous avons la technologie et le sport. Après l'école je rentre à la maison immédiatement et fais mes devoirs. D'habitude je travaille pendant environ une heure, puis nous dînons. En soirée, je me détends, joue sur l'ordinateur, écoute de la musique ou regarde la télé. En été je sors parfois avec mes amis.

Saturday morning I stayed in the house. I finished my homework, I watched TV, played on the computer and read my new book. I had lunch, then I decided to go and see my friend Paul. We went into town, we met some friends and then we went to the cinema. We saw the new Bond film. After the film we went to McDonalds and had a burger and chips. I returned home by bus at ten. On Sunday I stayed in bed until eleven, then I got up, had a shower and got dressed. I went down to the kitchen and had my breakfast. I listened to the radio, then read the newspaper. I phoned Paul and we went to the park together to play football with some friends.

Samedi matin je suis resté à la maison. J'ai fini mes devoirs, j'ai regardé la télé, joué sur l'ordinateur et lu mon nouveau livre. J'ai déjeuné, puis j'ai décidé d'aller voir mon ami Paul. Nous sommes allés en ville, nous avons rencontré quelques amis et ensuite nous sommes allés au cinéma. Nous avons vu le nouveau film de James Bond. Après le film nous sommes allés à McDonalds et avons mangé un hamburger et des frites. Je suis rentré à la maison en bus à dix heures. Dimanche je suis resté au lit jusqu'à onze heures, puis je me suis levé, j’ai pris une douche et je me suis habillé. Je suis descendu à la cuisine et j’ai pris mon petit-déjeuner. J'ai écouté la radio, ensuite j’ai lu le journal. J'ai téléphoné à Paul et nous sommes allés au parc ensemble jouer au football avec quelques amis.

Last year Sarah went to France during the summer holidays. She stayed in Paris for three days, then she took a train to Bordeaux. In Paris she visited the main attractions. She went up the Eiffel Tower, she visited the Louvre and she had a meal in an expensive restaurant. In Bordeaux she saw some friends, she drank some nice red wine and she hired a car to visit the region. The weather was very nice, except one day when it rained. Each night she stayed in a different hotel and ate the specialities of the region. After a week she returned to Paris by train and stayed with a friend in the north of the city. She finally returned to England by plane. She had good fun in France and spoke French a lot.

L'année dernière Sarah est allée en France pendant les vacances d'été. Elle est restée à Paris pendant trois jours, puis elle a pris un train pour Bordeaux. À Paris elle a visité les attractions principales. Elle est montée à la Tour Eiffel, elle a visité le Louvre et elle a mangé un repas dans un restaurant cher. À Bordeaux elle a vu quelques amis, elle a bu du bon vin rouge et elle a loué une voiture pour visiter la région. Le temps était très agréable, sauf un jour où il a plu. Chaque nuit elle est restée dans un hôtel différent et a mangé les spécialités de la région. Après une semaine elle est retournée à Paris par le train et est restée avec un ami au nord de la ville. Elle est finalement retournée en Angleterre en avion. Elle s’est bien amusée en France et a parlé beaucoup de français.

Last night I went to a restaurant in town with my parents and my best friends to celebrate my birthday. We parked the car near the cinema then we walked to the restaurant opposite the railway station. For starters I chose the paté, then I had beef in a sauce with vegetables. For dessert I had chocolate ice-cream. My parents had an Italian dish – pasta with a salad and red wine. I drank Coca-Cola and water. My friend Katie had chicken, chips and apple tart for dessert. After the meal we went to the cinema. We bought some coke and popcorn. We saw a new American film. We returned to the car and came home.

La nuit dernière je suis allé à un restaurant en ville avec mes parents et mes meilleurs amis pour célébrer mon anniversaire. Nous avons garé la voiture près du cinéma puis nous avons marché jusqu’au restaurant en face de la gare. Comme hors d'oeuvres j'ai choisi le paté, puis j’ai pris le boeuf avec une sauce et des légumes. Pour le dessert j’ai pris la glace au chocolat. Mes parents ont pris un plat italien - des pâtes avec une salade et du vin rouge. J'ai bu du Coca-Cola et de l'eau. Mon ami Katie a pris le poulet, des frites et une tarte aux pommes pour le dessert. Après le repas nous sommes allés au cinéma. Nous avons acheté un peu du coca et des pop-corn. Nous avons vu un nouveau film américain. Nous sommes retournés à la voiture et sommes rentrés à la maison.

When I was young I used to live in London. I went to a primary school not far from the railway station. I used to get up every day at eight and I went to school by car with my mum, Lessons started at nine fifteen. I used to like art and music. I didn’t like Maths; I preferred science. I used to play football in the park with my friends and I used to watch programmes for children on the TV. I didn’t eat tomatoes and mushrooms, but I loved pizza and pasta. At the week-end we used to go out into the countryside in the car. We used to go and see my grand-parents who lived in Essex. We went for walks, we had lunch in a pub and sometimes we went to the seaside. We used to play on the beach or go to the funfair. When the weather was bad we would stay indoors and watch a film.

Quand j'étais jeune j’habitais à Londres. J’ allais à une école primaire pas loin de la gare. Je me levais chaque jour à huit heures et j’allais à l'école en voiture avec ma mère, Les cours commencaient à neuf heures quinze. J'aimais l’art et la musique. Je n'aimais pas les Maths; je préférais les sciences. Je jouais au football dans le parc avec mes amis et je regardais des programmes pour enfants à la télé. Je ne mangeais pas de tomates et de champignons, mais j'aimais la pizza et des pâtes. Pendant le week-end nous sortions dans la campagne en voiture. Nous allions voir mes grands-parents qui habitaient dans l'Essex. Nous faisions des promenades, nous prenions le déjeuner dans un pub et parfois nous allions au bord de la mer. Nous jouions sur la plage ou allions au parc d'attractions. Quand le temps était mauvais nous restions à l'intérieur et regardions un film.

Hello, Chris. How are you?

Fine thanks. What are you doing at the moment?

I’m finishing my homework. And what about you?

Me too. What subject are you doing ?

Maths. It’s very hard. Are you doing Maths too?

No, French. It’s quite easy.

Are you going out on Saturday? Do you want to go out into town?

Yes. What time shall we meet?

Do you want to meet at the station at ten?

Ok. What do you want to do? Do you want to go shopping?

Yes. And you? Do you want to buy any CDs?

Maybe. How are you going into town? By car?

No. Shall we go by bus?

Fine. See you Saturday then.

Bonjour, Chris. Comment ça va?

Bien merci. Qu’est-ce que tu fais ?

Je finis mes devoirs. Et toi ?

Moi aussi. Quelle matière fais-tu?

Maths. C'est très dur. Est-ce que tu fais des Maths aussi ?

Non, Français. C'est assez facile.

Est-ce que tu sors samedi ? Est-ce que tu veux aller en ville ?

Oui. A quelle heure est-ce qu’on se rencontre?

Est-ce que tu veux qu’on se rencontre à la gare à dix heures ?

Ok. Que veux-tu faire ? Est-ce que tu veux faire les magasins ?

Oui. Et toi ? Est-ce que tu veux acheter un CD ?

Peut-être. Comment est-ce que tu vas aller en ville ? En voiture ?

Non. On y va en bus ?

Très bien. A samedi alors.

Now Mr Smith. I have a few questions for you.

What time did you leave the house?

How did you go to the airport?

Did you go by car?

Where did you leave the car?

Did you go alone or with another person?

Why did you leave your luggage at home?

When did you arrive at the airport?

Who did you see when you arrived at the airport?

What did you buy at the airport?

Did you eat or drink anything?

Did you telephone your wife before your departure?

Maintenant M. Smith. J'ai quelques questions pour vous.

A quelle heure avez-vous quitté la maison ?

Comment êtes-vous allé à l'aéroport ?

Y êtes-vous allé en voiture ?

Où avez-vous laissé la voiture ?

Y êtes-vous allés seul ou avec une autre personne ?

Pourquoi avez-vous laissé vos bagages à la maison ?

Quand êtes-vous arrivé à l'aéroport ?

Qui avez-vous vu quand vous êtes arrivé à l'aéroport ?

Qu'avez-vous acheté à l'aéroport ?

Avez-vous mangé ou bu quoi que ce soit ?

Avez-vous telephone à votre femme avant votre depart?

I don’t like meat. I never eat carrots and I never drink wine. I don’t eat cabbage and I don’t drink Coca-Cola. I don’t eat anything for breakfast. I don’t eat mushrooms any more. I never go to the restaurant and I never eat at McDonalds. I have nothing for breakfast. Yesterday I didn’t eat lunch at school. When I returned home no one was in the house. Mum didn’t return until eight so I didn’t have dinner until nine.

Je n'aime pas la viande. Je ne mange jamais de carottes et je ne bois jamais de vin. Je ne mange pas de chou et je ne bois pas de coca. Je ne mange rien pour le petit-déjeuner. Je ne mange plus de champignons. Je ne vais jamais au restaurant et je ne mange jamais à McDonalds. Je ne prends rien pour le petit-déjeuner. Hier je n'ai pas mangé le déjeuner à l'école. Quand je suis rentré à la maison personne il n’y avait personne dans la maison. Maman n'est pas revenue avant huit heures donc je n'ai pas dîné avant neuf heures.

This evening I shall go home at four. I will take the bus as usual and I shall arrive home at four thirty. When I get home I shall have a cup of coffee and I’ll eat some biscuits. Mum will return home at six. We shall have dinner at seven then I will do my homework. I’ll have Maths, Science and Geography. Then I shall watch television a bit. I shall play on the computer for an hour and I shall go to bed at about 11.

Ce soir je rentrerai à la maison à quatre heures. Je prendrai le bus comme d'habitude et j'arriverai à la maison à quatre heures trente. Quand j’arriverai à la maison je prendrai une tasse de café et je mangerai quelques biscuits. Maman rentrera à la maison à six heures. Nous dînerons à sept heures puis je ferai mes devoirs. J'aurai des Maths, des Sciences et de la Géographie. Puis je regarderai un peu la télévision. Je jouerai sur l'ordinateur pendant une heure et j'irai me coucher vers 11 heures.